شركة سوق دبي المالي (ش. م. ع.)

دبي – الإمارات العربية المتحدة

المعلومات المالية المرحلية الموجزة وتقرير المراجعة

للفترة من ١ يناير ٢٠٠٩ وحتى ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩

شركة سوق دبي المالي (ش. م. ع.)
دبي – الإمارات العربية المتحدة

المعلومات المالية المرحلية الموجزة وتقرير المراجعة
للفترة من ١ يناير ٢٠٠٩ وحتى ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩

جدول المحتويات

	صفحـــة
تقرير مراجعة المعلومات المالية المرحلية الموجزة	١
بيان المركز المالي المرحلي الموجز	٢
بيان الدخل المرحلي الموجز	٣
بيان الدخل الشامل المرحلي الموجز	٤
بيان التغيرات في حقوق المساهمين المرحلي الموجز	٥
بيان التدفقات النقدية المرحلي الموجز	٦
إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية الموجزة	٧ – ١٧

Deloitte.

ديلويت آند توش (الشرق الأوسط)
برج المدينة ٢، جناح ١٠٠١
شارع الشيخ زايد
صندوق البريد ٤٢٥٤-دبي
الإمارات العربية المتحدة
هاتف: ٣٣١٣٢١١ (٤) ٩٧١+
فاكس: ٣٣١٤١٧٨ (٤) ٩٧١+
www.deloitte.com

تقرير مراجعة المعلومات المالية المرحلية الموجزة

السادة أعضاء مجلس الإدارة
شركة سوق دبي المالي (ش.م.ع)
دبي – الإمارات العربية المتحدة

مقدمة

قمنا بمراجعة بيان المركز المالي المرحلي الموجز المرفق **لشركة سوق دبي المالي** (**"ش. م. ع."**) ، (**"الشركة"**) **دبي، الإمارات العربية المتحدة** كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ وكذلك البيانات المرحلية الموجزة للدخل والدخل الشامل والتغيرات في حقوق المساهمين والتدفقات النقدية لفترة التسعة أشهر المنتهية بذلك التاريخ، وملخص السياسات المحاسبية الهامة وإيضاحات تفسيرية أخرى. إن الإدارة مسؤولة عن إعداد هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة وعرضها بصورة عادلة وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ "البيانات المالية المرحلية IAS34". إن مسؤوليتنا هي إبداء استنتاج حول هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة استناداً إلى مراجعتنا.

نطاق أعمال المراجعة

لقد قمنا بمراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي حول عمليات المراجعة رقم ٢٤١٠ "مراجعة المعلومات المالية المرحلية التي يقوم بها مدقق الحسابات المستقل للشركة". تتضمن مراجعة المعلومات المالية المرحلية القيام بإجراء الاستفسارات، بشكل رئيسي من الأشخاص المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية، وإتباع إجراءات تحليلية وإجراءات مراجعة أخرى. إن نطاق المراجعة أقل جوهريا من نطاق القيام بالتدقيق وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق، وبالتالي، فإنها لا تمكننا من الحصول على تأكيد حول جميع الأمور الهامة التي يمكن أن يبينها التدقيق. لذا، فإننا لا نبدي رأي تدقيق بشأنها.

الاستنتاج

استناداً إلى مراجعتنا، لم يتبين لنا ما يدعونا إلى الاعتقاد بان المعلومات المالية المرحلية الموجزة المرفقة لم يتم إعدادها، من جميع النواحي الجوهرية، وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤.

عن ديلويت آند توش

أنيس صادق
سجل مدققي الحسابات رقم ٥٢١

دبي في ٢٨ أكتوبر ٢٠٠٩

شركة سوق دبي المالي (ش. م. ع.)
دبي – الإمارات العربية المتحدة

بيان المركز المالي المرحلي الموجز
كما في 30 سبتمبر 2009
(المبالغ مدرجة بآلاف الدراهم)

	إيضاح	30 سبتمبر 2009 (غير مدققة)	31 ديسمبر 2008 (مدققة)
الموجودات			
الموجودات المتداولة			
نقد وأرصدة لدى البنوك	3	**181.979**	95.547
ودائع استثمارات إسلامية	4	**1.463.715**	1.572.049
مصاريف مدفوعة مقدما وذمم مدينة أخرى		**52.942**	33.644
مطلوب من طرف ذي علاقة	6	**3.875**	4.551
مجموع الموجودات المتداولة		**1.702.511**	1.705.791
الموجودات غير المتداولة			
موجودات مالية أخرى	5	**1.043.204**	944.366
ممتلكات ومعدات		**305.230**	308.377
موجودات غير ملموسة	7	**2.742.054**	2.798.946
الشهرة		**2.878.874**	2.878.874
مجموع الموجودات غير المتداولة		**6.969.362**	6.930.563
مجموع الموجودات		**8.671.873**	8.636.354
المطلوبات وحقوق المساهمين			
المطلوبات المتداولة			
ذمم دائنة ومصاريف مستحقة		**55.081**	34.119
توزيعات أرباح مستحقة		**310.940**	20.165
مطلوب إلى طرف ذي علاقة	6	**48.500**	48.500
مجموع المطلوبات المتداولة		**414.521**	102.784
المطلوبات غير المتداولة			
مخصص تعويض نهاية خدمة الموظفين		**3.025**	2.578
دخل مؤجل – منحة حكومية	6	**280.000**	280.000
مجموع المطلوبات غير المتداولة		**283.025**	282.578
مجموع المطلوبات		**697.546**	385.362
حقوق المساهمين			
رأس المال	9 (أ)	**8.000.000**	8.000.000
أسهم الخزينة	9 (ب)	**(55.864)**	(55.864)
		7.944.136	7.944.136
صافي إيرادات إصدار الأسهم		**31.608**	31.608
احتياطي إعادة تقييم الإستثمارات	10	**(874.055)**	(974.754)
احتياطي قانوني واحتياطيات أخرى	10	**613.374**	613.374
الأرباح المستبقاة		**259.264**	636.628
مجموع حقوق المساهمين		**7.974.327**	8.250.992
مجموع المطلوبات وحقوق المساهمين		**8.671.873**	8.636.354

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً من هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة

تم الموافقة على المعلومات المالية المرحلية الموجزة من الصفحة رقم 2 إلى 17 من قبل مجلس الإدارة بتاريخ 28 أكتوبر وتم التوقيع عليها نيابة عنهم من قبل رئيس مجلس الإدارة:

بيان الدخل المرحلي الموجز (غير مدقق)
للفترة من ١ يناير ٢٠٠٩ وحتى ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩
(المبالغ مدرجة بآلاف الدراهم)

	إيضاح	للثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر	
		٢٠٠٩	٢٠٠٨	٢٠٠٩	٢٠٠٨
الإيرادات					
رسوم عمولات التداول		٨٣,٧٠٨	١٣٤,٩٠٣	٢٧٢,٠٩٥	٥٥٧,٣٧٣
رسوم شركات الوساطة		٥,١٩٠	٥,٤١٠	١٥,٧٢١	١٥,٨٦٥
رسوم تحويلات أوراق مالية ورهنها		١,٤٩٥	٢,٩٤٧	٤,٨١٤	١٨,١٠٠
رسوم أخرى		٣٥١	٩٦٢	٣,٤٠٢	٦,٥٤٢
الإيرادات التشغيلية		٩٠,٧٤٤	١٤٤,٢٢٢	٢٩٦,٠٣٢	٥٩٧,٨٨٠
إيرادات من الاستثمارات		٢١,٢٨١	١١٥,٦١٣	٧٢,٢١٢	٢٣٨,٣٦٥
إيرادات أخرى		--	--	٥,٥٤١	--
أرباح إعادة تقييم استثمارات في أوراق مالية محتفظ بها بغرض المتاجرة		--	--	--	٦١,٠٤٤
مصاريف عمومية وإدارية		(٢١,٥٤٨)	(٢٠,٠٥٣)	(٥٨,٥٩٧)	(٥٩,٧٥٢)
إطفاء الموجودات غير الملموسة	٧	(١٨,٩٦٤)	(١٨,٩٦٤)	(٥٦,٨٩١)	(٥٦,٨٩١)
صافي ربح الفترة		٧١,٥١٣	٢٢٠,٨١٨	٢٥٨,٢٩٧	٧٨٠,٦٤٦
الربح الأساسي للسهم – درهم	١١	٠,٠٠٩	٠,٠٢٨	٠,٠٣٣	٠,٠٩٨

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً من هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة

بيان الدخل الشامل المرحلي الموجز (غير مدقق)
للفترة من ١ يناير ٢٠٠٩ وحتى ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩
(المبالغ مدرجة بآلاف الدراهم)

	للثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر	
	٢٠٠٩	٢٠٠٨	٢٠٠٩	٢٠٠٨
صافي ربح الفترة	٧١,٥١٣	٢٢٠,٨١٨	٢٥٨,٢٩٧	٧٨٠,٦٤٦
إيرادات شاملة أخرى				
ربح/ (خسارة) من إعادة تقييم استثمارات متاحة للبيع	٥٨,٢٩٤	(٨٠٠,٨٤٧)	١٠٠,٦٩٩	(٧٧٤,٨٣٥)
مجموع الدخل الشامل للفترة	١٢٩,٨٠٧	(٥٨٠,٠٢٩)	٣٥٨,٩٩٦	٥,٨١١

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً من هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة

شركة سوق دبي المالي (ش. م. ع.)
دبي – الإمارات العربية المتحدة

بيان التغيرات في حقوق المساهمين المرحلي الموجز
للفترة من ١ يناير ٢٠٠٩ وحتى ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩
(المبالغ مدرجة بآلاف الدراهم)

	رأس المال	أسهم الخزينة	صافي إيرادات إصدار الأسهم	احتياطي إعادة تقييم الإستثمارات	احتياطي قانوني واحتياطيات أخرى	الأرباح المستبقاة	المجمـــوع
الرصيد كما في ١ يناير ٢٠٠٨ (مدقق)	٨,٠٠٠,٠٠٠	(٥٥,٨٦٤)	٣١,٦٠٨	١٨٨,٥٥٣	٤٣١,٨٨٣	١,٠٠٧,٧٢٤	٩,٦٠٣,٩٠٤
صافي الربح للفترة من ١ يناير ٢٠٠٨ حتى ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨ (غير مدقق)	–	–	–	–	–	٧٨٠,٦٤٦	٧٨٠,٦٤٦
الخسارة من إعادة تقييم استثمارات متاحة للبيع	–	–	–	(٦٢٧,٢٤٨)	–	–	(٦٢٧,٢٤٨)
تحويل من احتياطي إعادة التقييم عن بيع استثمارات متاحة للبيع	–	–	–	(١٤٧,٥٨٧)	–	–	(١٤٧,٥٨٧)
مجموع الدخل الشامل للفترة	–	–	–	(٧٧٤,٨٣٥)	–	٧٨٠,٦٤٦	٥,٨١١
توزيع أرباح معلنة خلال الفترة	–	–	–	–	–	(٧٩٤,٥٧٥)	(٧٩٤,٥٧٥)
الرصيد كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨ (غير مدقق)	٨,٠٠٠,٠٠٠	(٥٥,٨٦٤)	٣١,٦٠٨	(٥٨٦,٢٨٢)	٤٣١,٨٨٣	٩٩٣,٧٩٥	٨,٨١٥,١٤٠
الرصيد كما في ١ يناير ٢٠٠٩ (مدقق)	٨,٠٠٠,٠٠٠	(٥٥,٨٦٤)	٣١,٦٠٨	(٩٧٤,٧٥٤)	٦١٣,٣٧٤	٦٣٦,٦٢٨	٨,٢٥٠,٩٩٢
صافي الربح للفترة من ١ يناير ٢٠٠٩ حتى ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ (غير مدقق)	–	–	–	–	–	٢٥٨,٢٩٧	٢٥٨,٢٩٧
ربح من إعادة تقييم استثمارات متاحة للبيع	–	–	–	١٠٠,٦٩٩	–	–	١٠٠,٦٩٩
مجموع الدخل الشامل للفترة	–	–	–	١٠٠,٦٩٩	–	٢٥٨,٢٩٧	٣٥٨,٩٩٦
توزيع أرباح معلنة خلال الفترة (إيضاح ١٤)	–	–	–	–	–	(٦٣٥,٦٦١)	(٦٣٥,٦٦١)
الرصيد كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ (غير مدقق)	٨,٠٠٠,٠٠٠	(٥٥,٨٦٤)	٣١,٦٠٨	(٨٧٤,٠٥٥)	٦١٣,٣٧٤	٢٥٩,٢٦٤	٧,٩٧٤,٣٢٧

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً من هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة

شركة سوق دبي المالي (ش. م. ع.)
دبي – الإمارات العربية المتحدة

بيان التدفقات النقدية المرحلي الموجز (غير مدقق)
للفترة من ١ يناير ٢٠٠٩ وحتى ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩
(المبالغ مدرجة بآلاف الدراهم)

	فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر	
	٢٠٠٩	٢٠٠٨
	(غير مدقق)	(غير مدقق)
التدفقات النقدية من العمليات التشغيلية		
صافي ربح الفترة	٢٥٨,٢٩٧	٧٨٠,٦٤٦
تعديلات لـ:		
استهلاك ممتلكات ومعدات	٨,٦٤٠	٩,٧٦٤
مخصص تعويض نهاية خدمة الموظفين	٥٨٩	٥٤١
إطفاء الموجودات غير الملموسة	٥٦,٨٩١	٥٦,٨٩١
إيراد توزيعات أرباح	(٦,٤٢٦)	(٢٧,٧٠٤)
ربح بيع الاستثمارات المتاحة للبيع	(٧٠٥)	(١٣١,٧٥٩)
ربح إعادة تقييم استثمارات في أوراق مالية بغرض المتاجرة	–	(٦١,٠٤٤)
أرباح من ودائع استثمارات إسلامية	(٦٥,٠٦٢)	(٧٨,٩٠٢)
الربح التشغيلي قبل التغيرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية	٢٥٢,٢٢٤	٥٤٨,٤٣٣
(الزيادة)/ النقص في مصاريف مدفوعة مقدماً وذمم مدينة أخرى	(٦,٧٩٩)	٣٦,٢٥٤
النقص/(الزيادة) في المطلوب من طرف ذي علاقة	٦٧٦	(١,٤٩١)
الزيادة/(النقص) في ذمم دائنة ومصاريف مستحقة	٢٠,٩٦٢	(١٨٦,٤٥٧)
النقد الناتج من العمليات التشغيلية	٢٦٧,٠٦٣	٣٩٦,٧٣٩
تعويض نهاية خدمة الموظفين المدفوع	(١٤٣)	(٩٩)
صافي النقد الناتج من العمليات التشغيلية	٢٦٦,٩٢٠	٣٩٦,٦٤٠
التدفقات النقدية من العمليات الإستثمارية		
متحصلات من بيع موجودات مالية أخرى	٢,٥٤٦	٩٧٧,٣٥٢
مشتريات موجودات مالية أخرى	–	(١,٣٥٥,٩٠٨)
مشتريات ممتلكات ومعدات	(٥,٤٩٣)	(٩,٦٧٣)
توزيعات أرباح مستلمة	٦,١١٤	٢٦,٧٥٨
(ودائع)/ سحوبات استثمارات إسلامية	(٦٣٨,٥٧٩)	٤٤٤,٠٧٢
أرباح استثمارات إسلامية مستلمة	٥٢,٨٩٥	٣٤,٥٦٧
صافي النقد (المستخدم في)/ الناتج من العمليات الاستثمارية	(٥٨٢,٥١٧)	١١٧,١٦٨
التدفقات النقدية من العمليات التمويلية		
توزيعات أرباح مدفوعة للمساهمين	(٣٤٤,٨٨٦)	(٧٧١,٢٦٠)
صافي النقد المستخدم في العمليات التمويلية	(٣٤٤,٨٨٦)	(٧٧١,٢٦٠)
صافي النقص في النقد وما يعادله	(٦٦٠,٤٨٣)	(٢٥٧,٤٥٢)
النقد وما يعادله في بداية الفترة	١,١٠٥,٥٤٨	١,٣١٣,٣٧٤
النقد وما يعادله في نهاية الفترة (ايضاح ١٢)	٤٤٥,٠٦٥	١,٠٥٥,٩٢٢

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً من هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة

١- التأسيس والنشاط

شركة سوق دبي المالي (ش.م.ع.) ("الشركة") هي شركة مساهمة عامة تأسست في إمـــارة دبي – الإمارات العربية المتحدة بموجب القرار الوزاري رقم (٦٢) لسنة ٢٠٠٧ الصادر عن وزارة الاقتصاد بتاريخ ٦ فبراير ٢٠٠٧ وخاضعة لأحكام القانون الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (٨) لسنة ١٩٨٤ وتعديلاته.

تتمثل النشاطات المرخص بها للشركة في المضاربة المالية، الاستثمار في المشروعات التجارية والصناعية والزراعية وتأسيسها وإدارتها، استشارات الاستثمارات المالية، العمل كوسيط مالي لبيع وشراء الأسهم والسندات المحلية والأجنبية. وفقاً لعقد التأسيس فإن الشركة تلتزم في كل معاملاتها ونشاطاتها بأحكام الشريعة الإسلامية وتقوم بإستثمار أموالها وفق هذه الأحكام.

تقوم الشركة بإدارة سوق دبي المالي، أعمال المقاصة التابعة لها والاستثمارات الخاصة بها.

إن عنوان مكتب الشركة المسجل هو مركز دبي التجاري العالمي – بر دبي – شارع الشيخ زايد، صندوق بريد رقم ٩٧٠٠ – دبي.

إن المالك الرئيسي والطرف المسيطر على الشركة هي حكومة دبي. إن الأسهم المملوكة من قبل حكومة دبي مسجلة باسم بورصة دبي المحدودة (الشركة الأم).

٢- السياسات المحاسبية

أسس الإعداد

تم إعداد المعلومات المالية المرحلية الموجزة وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ (البيانات المالية المرحلية).

٢- السياسات المحاسبية " تتمة "

أهم السياسات المحاسبية

تم إعداد المعلومات المالية المرحلية الموجزة وفقـاً لمبدأ التكلفة التاريخية باستثناء إعادة التقييم لبعض الأدوات المالية المحددة والتي تظهر بالقيمة العادلة.

لقد تم عرض المعلومات المالية المرحلية الموجزة بدرهم الإمارات العربية المتحدة حيث أنها عملة البلد الذي تتواجد به الشركة.

إن السياسات المحاسبية، العرض وطرق الاحتساب المتبعة في إعداد المعلومات المالية المرحلية الموجزة متماثلة مع السياسات المحاسبية التي تم إتباعها في إعداد البيانات المالية المدققة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ فيما عدا تطبيق المعيار والتفسيرات التالية:

معيار المحاسبة الدولي (**IAS**) رقم ١ (المعدل في ٢٠٠٧) عرض البيانات المالية (يطبق فعلياً للفترات السنوية ابتداءً من أو بعد ١ يناير ٢٠٠٩).

أدخل المعيار المعدل عدد من المفاهيم الجديدة (تتضمن عناوين جديدة للمعلومات المالية المرحلية الموجزة) وأدى ذلك إلى عدة تغيرات في عرض وإفصاحات المعلومات المالية المرحلية الموجزة. لم يؤدي تطبيق المعيار المعدل إلى أي تأثير على الوضع المالي أو على أداء الشركة.

بالإضافة إلى ما ذكر أعلاه فقد طبقت الشركة المعايير المعدلة والتفسيرات الصادرة عن مجلس معايير المحاسبة الدولية ولجنة تفسيرات إعداد المعايير الدولية للتقارير المالية والتي تخص عملياتها للفترة من ١ يناير ٢٠٠٩. إن تبني هذه المعايير والتفسيرات المعدلة والجديدة لم يكن لها أي تأثير على الوضع المالي أو على أداء الشركة.

٢- السياسات المحاسبية " تتمة "

أ) التقديرات

إن إعداد المعلومات المالية المرحلية الموجزة يتطلب من الإدارة عمل تقديرات وافتراضات وتوقعات غير مؤكدة تؤثر على تطبيق السياسات المحاسبية والموجودات والمطلوبات المالية المدرجة والإيرادات والمصاريف. إن النتائج الفعلية قد تختلف عن التقديرات.

عند إعداد المعلومات المالية المرحلية الموجزة، كانت التقديرات الهامة والتقديرات المستقبلية للأمور غير المؤكدة المطبقة في إعداد السياسات المحاسبية للشركة مماثلة للتقديرات التي اتبعت في إعداد البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨.

ب) إدارة المخاطر المالية

إن سياسات وأهداف إدارة المخاطر المالية للشركة مماثلة للسياسات والأهداف المعروضة في البيانات المالية كما في وللسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨.

٣- نقد وأرصدة لدى البنوك

	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨
	بآلاف الدراهم (غير مدققة)	بآلاف الدراهم (مدققة)
نقد في الصندوق	٣٨	٢٨
الأرصدة لدى البنوك :		
حسابات جارية	١,٣٨٥	٦٦١
حسابات توفير	١,٢٧٥	١,٤٠١
حسابات مضاربة	١٧٩,٢٨١	٩٣,٤٥٧
	١٨١,٩٧٩	٩٥,٥٤٧

يتراوح المعدل المتوقع للعائد السنوي على حسابات التوفير وحسابات المضاربة من ١,٥% إلى ٢,٠% سنوياً (للفترة من ١ يناير ٢٠٠٨ وحتى ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨: من ١,٥% إلى ٢% سنوياً).

٤- ودائع استثمارات إسلامية

	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨
	بآلاف الدراهم (غير مدققة)	بآلاف الدراهم (مدققة)
ودائع استثمارات إسلامية (مضاربة) تستحق خلال اقل من ثلاثة أشهر من تاريخ الإيداع (إيضاح ١٢)	٢٦٣,٠٨٦	١,٠١٠,٠٠٠
ودائع استثمارات إسلامية تستحق خلال أكثر من ثلاثة أشهر من تاريخ الإيداع ولكن قبل ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠	١,٢٠٠,٦٢٩	٥٦٢,٠٤٩
	١,٤٦٣,٧١٥	١,٥٧٢,٠٤٩

وفقاً للترتيبات التعاقدية مع المؤسسات المالية ، تتراوح نسبة العائدات المتوقعة للاستثمارات من ٤,١% إلى ٧,٥% سنوياً (للفترة من ١ يناير ٢٠٠٨ وحتى ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨: من ٥% إلى ٦,٥% سنوياً).

٥- موجودات مالية أخرى

	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨
	بآلاف الدراهم (غير مدققة)	بآلاف الدراهم (مدققة)
الموجودات غير المتداولة :		
استثمارات متاحة للبيع		
استثمارات في أوراق مالية	٤٠٠,٤٢٩	٣٣٩,١٩٧
صناديق مدارة	٦٤٢,٧٧٥	٦٠٥,١٦٩
	١,٠٤٣,٢٠٤	٩٤٤,٣٦٦

٥- موجودات مالية أخرى "تتمة"

قامت إدارة الشركة بإعادة النظر في سياستها الاستثمارية وذلك بسبب الأزمة المالية العالمية والناتجة عن أزمة الرهن العقاري وانخفاض أسعار أسهم الشركات المدرجة بشكل غير مسبوق. قامت الإدارة بالأخذ بالتعديلات الصادرة من قبل مجلس معايير المحاسبة الدولية والمتعلقة بالمعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٣٩ (سارية المفعول من تاريخ ١ يوليو ٢٠٠٨) والذي يسمح وفي ظروف معينة (بدءاً من ١ يوليو ٢٠٠٨)، إعادة تصنيف الاستثمارات المحتفظ بها بغرض المتاجرة والتي يتم إدراج التغير في قيمتها العادلة في حساب الأرباح والخسائر، إلى استثمارات متاحة للبيع يتم إدراج التغير في قيمتها العادلة في حساب احتياطي إعادة تقييم الاستثمارات. وقد نتج عن ذلك انخفاض في صافي أرباح الفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ بمبلغ ٨ مليون درهم.

إن تفاصيل الاستثمارات المعاد تصنيفها هي كما يلي :

قيمة الاستثمارات الدفترية المعاد تصنيفها كما في ١ يوليو ٢٠٠٨	٥٠٩,٤٣٨
القيمة العادلة للاستثمارات المعاد تصنيفها كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩	٧٧,٧٣٤

٦- معاملات مع أطراف ذات علاقة

تجري الشركة معاملات مختلفة مع شركات ومنشآت ذات علاقة كما تم تعريفها في المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٤: *الإفصاحات عن الأطراف ذات العلاقة*. تتمثل الأطراف ذات العلاقة في شركات وجهات تكون الملكية فيها و/أو إدارتها من قبل الشركة المسيطرة/القابضة كما تتضمن تلك الأطراف كبار الأشخاص القائمين بالإدارة.

كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩، كان الرصيد المطلوب من/إلى أطراف ذات علاقة كما يلي:

	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨
	بآلاف الدراهم (غير مدققة)	بآلاف الدراهم (مدققة)
مطلوب من طرف ذي علاقة		
الشركة الأم		
بورصة دبي المحدودة	٣,٨٧٥	٤,٥٥١
مطلوب إلى طرف ذي علاقة		
المالك الرئيسي		
حكومة دبي	٤٨,٥٠٠	٤٨,٥٠٠
ودائع استثمارات إسلامية مودعة لدى الشركة الأم	١٣٩,٩٤٩	-

٦- معاملات مع أطراف ذات علاقة "تتمة"

خلال عام ٢٠٠٧، قامت حكومة دبي (الطرف المسيطر) بمنح الشركة قطعة أرض لإنشاء مبنى جديد. لم يتم تسجيل الأرض باسم الشركة بعد. تم تحديد قيمة الأرض عام ٢٠٠٧ بمبلغ ٢٨٠ مليون درهم من قبل دبي للعقارات ذ.م.م.، لقد تم تسجيل المبلغ كدخل مؤجل في الميزانية العمومية وسوف يتم تحويله إلى الأرباح والخسائر على أساس محدد مبنياً على مدة الخدمة الفعلية للتكاليف الخاصة بالمبنى. سوف يتم إعادة تقييم قيمة الأرض بشكل دوري.

حسب نشرة الاكتتاب فإن القيمة الاسمية لنسبة ٢٠% من رأس المال والتي تم طرحها للاكتتاب العام والمتمثلة بمبلغ ١,٦ مليار درهم هي من حق حكومة دبي. بدايةً، لقد أودعت المتحصلات من عمليات الاكتتاب في الحسابات البنكية للشركة وقد تم دفع المتحصلات للحكومة فيما عدا مبلغ ٤٨,٥ مليون درهم والذي تم تسجيله كمطلوب لحكومة دبي.

فيما يلي أهم المعاملات ومبالغها مع الأطراف ذات العلاقة:

	للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر	
	٢٠٠٩	٢٠٠٨
	بآلاف الدراهم (غير مدققة)	بآلاف الدراهم (غير مدققة)
مصاريف تأجير وخدمات – مركز دبي التجاري العالمي	٤,٣٠٦	٤,٣٢٠

تعويضات كبار أعضاء الإدارة

كانت تعويضات مجلس الإدارة وكبار أعضاء الإدارة خلال الفترة كما يلي:

	للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر	
	٢٠٠٩	٢٠٠٨
	بآلاف الدراهم (غير مدققة)	بآلاف الدراهم (غير مدققة)
رواتب ومنافع قصيرة الأجل	٣,٣٠٨	٨,٨٧٧
مساهمات التقاعد والضمان الاجتماعي	٤٢٦	٤١٠
مكافأة أعضاء مجلس الإدارة	–	١,٩٧١

٧- الموجودات غير الملموسة

كما بتاريخ ١ يناير ٢٠٠٧ قامت الشركة بالاستحواذ على كامل موجودات ومطلوبات ونشاط سوق دبي المالي (مؤسسة حكومية مملوكة بالكامل من قبل حكومة دبي) كحصة عينية مقابل مساهمة حكومة دبي في كامل رأس مال الشركة والمحدد بمبلغ ٨ مليار درهم.

خلال يوليو ٢٠٠٧، قامت الشركة بتعيين مخمن مستقل "للقيام بتحليل وتقييم الموجودات الملموسة المحددة الهامة من أجل تحديد كيفية توزيع سعر الشراء للموجودات غير الملموسة المحددة حسب متطلبات المعايير الدولية للتقارير المالية". الجدول التالي يوضح مكونات الموجودات غير الملموسة المرتبطة بالاستحواذ الذي حصل في ١ يناير ٢٠٠٧ والذي تم تحديده من قبل المخمن بموجب تقريره المؤرخ في ٣ فبراير ٢٠٠٨ وفترة الانتفاع المقدرة من قبل الإدارة:

الموجودات غير الملموسة	القيمة العادلة	فترة الانتفاع
	بآلاف الدراهم	
الترخيص (الاسم التجاري)	٢,٨٢٤,٤٥٥	٥٠ سنة
العلاقة مع مشاركي السوق (الوسطاء)	٥٨,٧٤٣	١٠ سنوات
قاعدة المعلومات الخاصة بالسوق	٦٧,٤٥٦	٥ سنوات

٨- الالتزامات الرأسمالية

	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨
	بآلاف الدراهم (غير مدققة)	بآلاف الدراهم (مدققة)
التزامات لشراء ممتلكات ومعدات	٢,١٩٥	٢,٩٦٦

٩- رأس المال

أ- يتكون رأس مال الشركة من ٨ مليار درهم مقسم إلى ٨ مليار سهم بقيمة اسمية درهم للسهم الواحد. اكتتب المساهمون المؤسسون عينياً في كامل الأسهم وذلك عن طريق نقل ملكية نشاط وموجودات ومطلوبات وعمليات سوق دبي المالي (مؤسسة حكومية قائمة سابقاً ومملوكة بالكامل من قبل حكومة دبي) للشركة.

هذا وقد تم بيع ما نسبته عشرين بالمائة (٢٠%) من أسهم الشركة عن طريق طرح ١,٦ مليار سهم من الأسهم المسجلة باسم حكومة دبي للاكتتاب العام.

ب- قامت الشركة بالاكتتاب بـ ٥٤,٢٣٦,٨٣١ سهم من أسهم الشركة وذلك لغرض برنامج أداء الموظفين مستقبلاً وبتكلفة بلغت ١,٠٣ درهم لكل سهم بما في ذلك مصاريف التأسيس. سيتم إعادة إصدار تلك الأسهم وتوزيعها على الموظفين رهناً بموافقة المساهمين.

لدى الشركة نوع واحد من الأسهم العادية والتي لا تتضمن الحق باكتساب دخل ثابت.

١٠- الاحتياطيات

الاحتياطي القانوني

وفقا لمتطلبات قانون الشركات التجارية الاتحادي رقم (٨) لعام ١٩٨٤ وتعديلاته لدولة الإمارات العربية المتحدة، يتم تكوين الاحتياطي القانوني باستقطاع ما نسبته ١٠% من الأرباح الصافية للسنة إلى أن يصل إلى نسبة ٥٠% من رأس المال، إن هذا الاحتياطي غير قابل للتوزيع إلا في الحالات التي نص عليها القانون.

الاحتياطي الخاص

وفقاً لعقد تأسيس الشركة، يتم تحويل ما نسبته ١٠% من صافي الربح السنوي للشركة إلى الاحتياطي الخاص حتى يصل هذا الاحتياطي إلى ٥٠% من رأس المال المدفوع. لقد قرر المساهمون خلال الفترة إيقاف التحويل إلى الاحتياطي الخاص. (إيضاح ١٤)

١٠- الاحتياطيات "تتمة"

الاحتياطي العام

وفقاً لعقد تأسيس الشركة، يتم تحويل ما نسبته ١٠% من صافي الربح السنوي للشركة إلى الاحتياطي العام حتى يصل هذا الاحتياطي إلى ٢٠% من رأس المال المدفوع.

قد يتم إيقاف هذا الاحتياطي لاحقاً من قبل قرار من الجمعية العمومية العادية بناءاً على اقتراح أعضاء مجلس الإدارة، أو إذا وصل المبلغ إلى ما يعادل ٢٠% من رأس المال المدفوع للشركة. يجب أن يستخدم الاحتياطي لأغراض محددة من قبل الجمعية العمومية العادية وفقاً لتوصيات مجلس الإدارة.
لقد قرر المساهمون خلال الفترة إيقاف التحويل إلى الاحتياطي العام. (إيضاح ١٤)

احتياطي إعادة تقييم الإستثمارات

ينتج احتياطي إعادة تقييم الإستثمارات عن إعادة تقييم الموجودات المالية المتاحة للبيع على أساس قيمها العادلة كما بتاريخ الميزانية العمومية. حين يتم بيع موجودات مالية مقيمة، فإن حصة الاحتياطي التي تخص تلك الموجودات المالية، والمحققة فعلياً، يتم إدراجها في بيان الدخل للسنة. حيثما تكون الموجودات المالية المعاد تقييمها منخفضة القيمة لمدة طويلة أو بصورة مادية، فإن حصة الاحتياطي التي تخص تلك الموجودات المالية يتم إدراجها في بيان الدخل.

١١- الربح الأساسي للسهم

	للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر	
	٢٠٠٩	٢٠٠٨
	(غير مدققة)	(غير مدققة)
صافي ربح الفترة – بآلاف الدراهم	٢٥٨,٢٩٧	٧٨٠,٦٤٦
عدد أسهم رأس المال المصرح به – بالآلاف	٨,٠٠٠,٠٠٠	٨,٠٠٠,٠٠٠
يطرح: أسهم الخزينة – بالآلاف	(٥٤,٢٣٧)	(٥٤,٢٣٧)
المتوسط المرجح لعدد الأسهم – بالآلاف	٧,٩٤٥,٧٦٣	٧,٩٤٥,٧٦٣
ربح السهم الواحد – درهم إماراتي	٠,٠٣٣	٠,٠٩٨

١٢- النقد وما يعادله

لأغراض التدفقات النقدية المرحلية الموجزة، يتمثل النقد وما يعادله في النقد في الصندوق ولدى البنوك والاستثمارات في ودائع إسلامية تستحق خلال ثلاثة أشهر من تاريخ الإيداع. يتمثل النقد وما يعادله في نهاية الفترة المالية كما يظهر في بيان التدفقات النقدية مما يلي:

	٣٠ سبتمبر	
	٢٠٠٩	٢٠٠٨
	بآلاف الدراهم (غير مدققة)	بآلاف الدراهم (غير مدققة)
نقد في الصندوق	٣٨	٧١
الأرصدة لدى البنوك :		
حسابات جارية	١,٣٨٥	٢٧٢
حسابات مضاربة	١,٢٧٥	٨٩,٠٧٠
حسابات توفير	١٧٩,٢٨١	٩٦٣
ودائع استثمارات إسلامية (مضاربة) تستحق خلال اقل من ثلاثة أشهر من تاريخ الإيداع	٢٦٣,٠٨٦	٩٦٥,٥٤٦
	٤٤٥,٠٦٥	١,٠٥٥,٩٢٢

١٣ – أرقام المقارنة

تم إعادة تصنيف بعض أرقام الفترة السابقة لتتماشى مع عرض أرقام الفترة الحالية.

١٤ – قرارات صادرة خلال الفترة

بناءً على نتائج الشركة المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨, أقترح مجلس الإدارة توزيع أرباح نقدية بقيمة ٨% من قيمة الأسهم المصدرة، وكذلك اقترح المجلس إيقاف تحويل ما نسبته ١٠% من صافي الأرباح السنوية للشركة إلى الاحتياطي العام وتحويل الاحتياطي العام إلى الأرباح المستبقاة. لقد وافق المساهمين على هذه الاقتراحات في اجتماع الجمعية العمومية العادية للمساهمين المنعقد بتاريخ ٥ أبريل ٢٠٠٩.

١٤ – قرارات صادرة خلال الفترة "تتمة"

بالإضافة إلى ما ذكر أعلاه، أقترح مجلس الإدارة إيقاف تحويل ما نسبته ١٠% من صافي الأرباح السنوية للشركة إلى الاحتياطي الخاص وتحويله إلى الأرباح المستبقاة وقد وافق المساهمين على هذا الاقتراح في اجتماع الجمعية العمومية غير العادية للمساهمين المنعقد بتاريخ ٥ أبريل ٢٠٠٩.

١٥ – الموافقة على المعلومات المالية المرحلية الموجزة

إن المعلومات المالية المرحلية الموجزة من صفحة رقم ٢ إلى ١٧ قد تم الموافقة عليها من قبل مجلس الإدارة بتاريخ ٢٨ أكتوبر ٢٠٠٩ وتم التوقيع عليها نيابة عنهم من قبل رئيس مجلس الإدارة.